eurolite®

BEDIENUNGSANLEITUNG

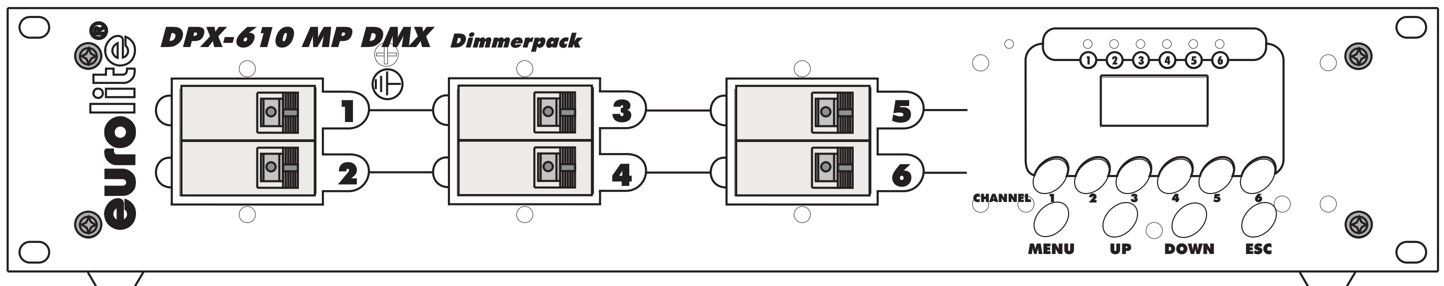
USER MANUAL

MODE D'EMPLOI

MANUAL DEL USUARIO

DPX-610 MP DMX

6 Channel Dimmer Pack



Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.

CE

MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis
Table of contents
Sommaire
Contenido

Deutsch

English

Français

Español

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

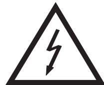
www.eurolite.de

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

eurolite®

DPX-610 MP DMX
6-Kanal DMX-Dimmerpack



ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

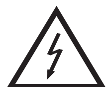
Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen EUROLITE DPX-610 MP DMX entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie den Eurolite DPX-610 MP DMXaus der Verpackung.

2. SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG!
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.



Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden an der Netzleitung oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse I. Der Netzstecker darf nur an eine Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit dem Typenschild des Gerätes genau übereinstimmt. Ungeeignete Spannungen und ungeeignete Steckdosen können zur Zerstörung des Gerätes und zu tödlichen Stromschlägen führen.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Der Netzstecker muss dabei gewaltfrei eingesetzt werden. Achten Sie auf einen festen Sitz des Netzsteckers.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit feuchten Händen an! Feuchte Hände können tödliche Stromschläge zu Folge haben.

Netzleitungen nicht verändern, knicken, mechanisch belasten, durch Druck belasten, ziehen, erhitzen und nicht in die Nähe von Hitze- oder Kältequellen bringen. Bei Missachtung kann es zu Beschädigungen der Netzleitung, zu Brand oder zu tödlichen Stromschlägen kommen.

Die Kabeleinführung oder die Kupplung am Gerät dürfen nicht durch Zug belastet werden. Es muss stets eine ausreichende Kabellänge zum Gerät hin vorhanden sein. Andernfalls kann das Kabel beschädigt werden, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Werden Verlängerungsleitungen verwendet muss sichergestellt werden, dass der Adernquerschnitt für die benötigte Stromzufuhr des Gerätes zugelassen ist. Alle Warnhinweise für die Netzleitung gelten auch für evtl. Verlängerungsleitungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung! Ansonsten kann das Kabel und der Stecker beschädigt werden was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Sind Stecker oder Geräteschalter, z. B. durch Einbau nicht erreichbar, so muss netzseitig eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.

Wenn der Netzstecker oder das Gerät staubig ist, dann muss es außer Betrieb genommen werden, der Stromkreis muss allpolig unterbrochen werden und das Gerät mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Staub kann die Isolation reduzieren, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Stärkere Verschmutzungen im und am Gerät dürfen nur von einem Fachmann beseitigt werden.

Es dürfen unter keinen Umständen Flüssigkeiten aller Art in Steckdosen, Steckverbindungen oder in irgendwelche Geräteöffnungen oder Geräteritzen eindringen. Besteht der Verdacht, dass - auch nur minimale - Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen sein könnte, muss das Gerät sofort allpolig vom Netz getrennt werden. Dies gilt auch, wenn das Gerät hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war. Auch wenn das Gerät scheinbar noch funktioniert, muss es von einen Fachmann überprüft werden ob durch den Flüssigkeitseintritt eventuell Isolationen beeinträchtigt wurden. Reduzierte Isolationen können tödliche Stromschläge hervorrufen.

In das Gerät dürfen keine fremden Gegenstände gelangen. Dies gilt insbesondere für Metallteile. Sollten auch nur kleinste Metallteile wie Heft- und Büroklammern oder gröbere Metallspäne in das Gerät gelangen, so ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und allpolig vom Netz zu trennen. Durch Metallteile hervorgerufene Fehlfunktionen und Kurzschlüsse können tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden!

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen elektronischen Dimmer, mit dem sich andere Geräte wie Scheinwerfer in Diskotheken, auf Bühnen etc. dimmen lassen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Das Gerät darf nicht in einer Umgebung eingesetzt oder gelagert werden, in der mit Spritzwasser, Regen, Feuchtigkeit oder Nebel zu rechnen ist. Feuchtigkeit oder sehr hohe Luftfeuchtigkeit kann die Isolation reduzieren und zu tödlichen Stromschlägen führen. Beim Einsatz von Nebelgeräten ist zu beachten, dass das Gerät nie direkt dem Nebelstrahl ausgesetzt ist und mindestens 0,5 m von einem Nebelgerät entfernt betrieben wird. Der Raum darf nur so stark mit Nebel gesättigt sein, dass eine gute Sichtweite von mindestens 10 m besteht.

Die Umgebungstemperatur muss zwischen -5° C und +45° C liegen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Die relative Luftfeuchte darf 50 % bei einer Umgebungstemperatur von 45° C nicht überschreiten.

Dieses Gerät darf nur in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN betrieben werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Überspannung könnte das Gerät zerstören. Das Gerät bei Gewitter allpolig vom Netz trennen (Netzstecker ziehen).

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funkionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung!

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

4. GERÄTEBESCHREIBUNG

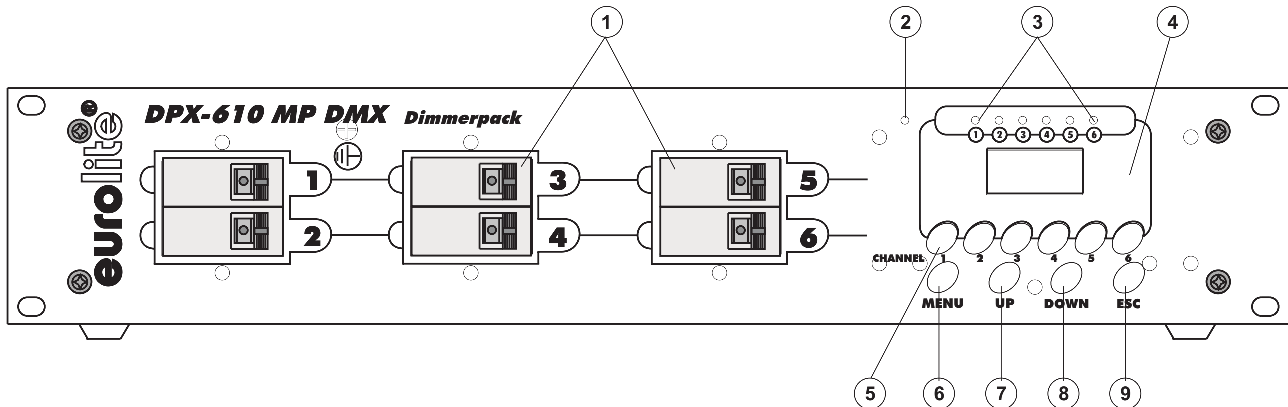
4.1 Features

Digitales 6-Kanal Dimmerpack

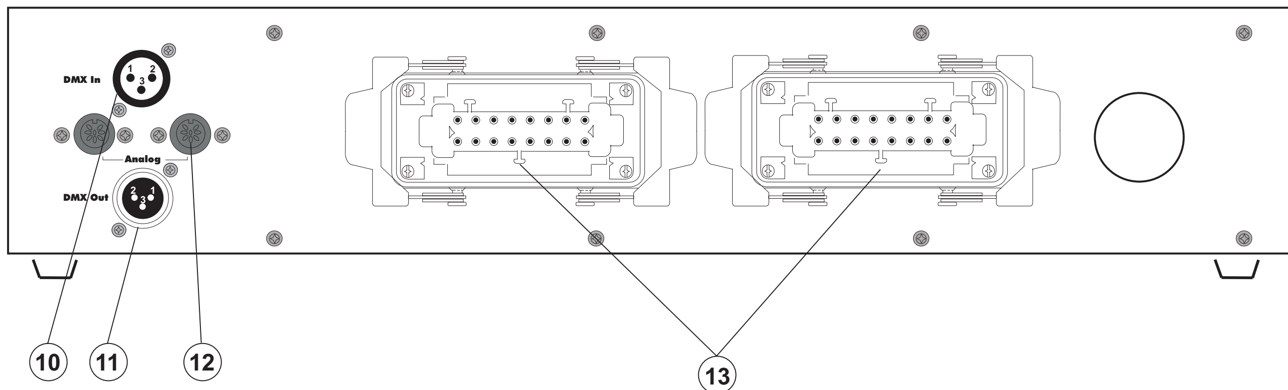
- Universale Lichtendstufe für professionellen Einsatz
- Kann sowohl einphasig als auch dreiphasig betrieben werden
- 6 x 10 A
- Sowohl DMX-Steuerung als auch analoge Steuerung möglich
- Die DMX-Startadresse lässt sich am Gerät einstellen
- Synchronisation mehrerer DPX-610 MP DMX über DMX möglich
- Einstellen der Lampenvorheizung möglich
- Alle Modi werden sowohl über LEDs als auch über das Display angezeigt

• Temperaturanzeige und automatische Lüfterregelung bei Überhitzung
• Mit Sicherungsautomat pro Kanal
• Ausgänge über 2 Hochlast-Buchsen

4.2 Geräteübersicht



(1) Sicherungsautomaten
(2) DMX Kontroll LED
(3) Kanal-LEDs
(4) LCD-Display
(5) Kanaltasten
(6) Menu-Taste
(7) Up-Taste
(8) Down-Taste
(9) Esc-Taste



(10) DMX-Eingangsbuchse
(11) DMX-Ausgangsbuchse
(12) Analog-Buchsen
(13) 16-polige Hochlastbuchse

5. SETUP

5.1 Installation

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf oder installieren Sie es in Ihrem Rack.

Rackinstallation: Dieses Gerät ist für ein 19"-Rack (483 mm) vorgesehen. Bei dem Rack sollte es sich um ein „Double-Door-Rack“ handeln, an dem sich sowohl die Vorder- als auch die Rückseite öffnen lassen. Das Rackgehäuse sollte mit einem Lüfter versehen sein. Achten Sie bei der Standortwahl der Lichtendstufe darauf, dass die warme Luft aus dem Rack entweichen kann und genügend Abstand zu anderen Geräten vorhanden ist. Dauerhafte Überhitzung kann zu Schäden an dem Gerät führen.
Sie können die Lichtendstufe mit vier Schrauben M6 im Rack befestige

5.2 Analoger Eingang

Über die analoge Eingangsbuchse können Sie Ihre Lichtsteuerung anschließen.

Die Belegung der 8-poligen DIN-Buchse lautet:

1. Kanal 1
2. Kanal 2
3. Kanal 3
4. Kanal 4
5. Kanal 5
6. Kanal 6
7. Masse
8. 20 V DC Ausgang

5.3 Ausgänge

Die Ausgänge gehen über eine 16-polige Hochlastbuchse auf der Geräterückseite.

Über die Hochlastbuchse schließen Sie Ihre Verbraucher an. Die maximale Last beträgt pro Kanal 2300 W. Bitte beachten Sie, dass der maximale Gesamtstrom von 60 A niemals überschritten werden darf!

Die Belegung der 16-poligen Hochlastbuchse lautet:

Occupation:

CH-1	1+9
CH-2	2+10
CH-3	3+11
CH-4	4+12
CH-5	5+13
CH-6	6+14

5.4 DMX-512 Ansteuerung



Achten Sie darauf, dass die Adern der Datenleitung an keiner Stelle miteinander in Kontakt treten. Die Geräte werden ansonsten nicht bzw. nicht korrekt funktionieren.

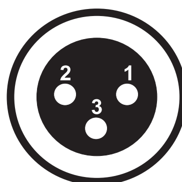


Die Verbindung zwischen Controller und Gerät sowie zwischen den einzelnen Geräten muss mit einem zweipoligen geschirmten Kabel erfolgen. Die Steckverbindung geht über 3-polige XLR-Stecker und -Kupplungen.

Belegung der XLR-Verbindung:

DMX-Ausgang

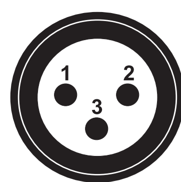
XLR-Einbaubuchse:



1: Masse
2: Signal (–)
3: Signal (+)

DMX-Eingang

XLR-Einbaustecker:



1: Masse
2: Signal (–)
3: Signal (+)

Wenn Sie Controller mit dieser XLR-Belegung verwenden, können Sie den DMX-Ausgang des Controllers direkt mit dem DMX-Eingang des ersten Gerätes der DMX-Kette verbinden. Sollen DMX-Controller mit anderen XLR-Ausgängen angeschlossen werden, müssen Adapterkabel verwendet werden.

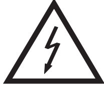
Aufbau einer seriellen DMX-Kette:

Schließen Sie den DMX-Ausgang des ersten Gerätes der Kette an den DMX-Eingang des nächsten Gerätes an. Verbinden Sie immer einen Ausgang mit dem Eingang des nächsten Gerätes bis alle Geräte angeschlossen sind.

Achtung: Am letzten Gerät muss die DMX-Leitung durch einen Abschlusswiderstand abgeschlossen werden. Dazu wird ein 120 Ω Widerstand in einen XLR-Stecker zwischen Signal (–) und Signal (+) eingelötet und in den DMX-Ausgang am letzten Gerät gesteckt.

Adressierung des Gerätes
Die Adressierung der DMX-Startadresse finden Sie unter dem Punkt Bedienung.

5.5 Anschluss ans Netz



LEBENSGEFAHR!
Lassen Sie den elektrischen Anschluss nur vom autorisierten Fachhandel ausführen!

Die Belegung der Anschlussleitungen ist wie folgt:

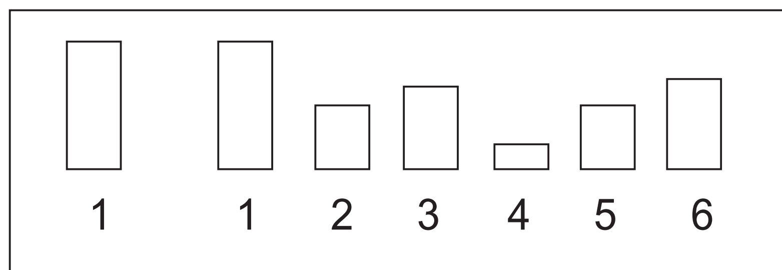
Leitung	Pin	International
Braun	Außenleiter	L
Blau	Neutralleiter	N
Gelb/Grün	Schutzleiter	⏚

Der Schutzleiter muss unbedingt angeschlossen werden!

Wenn das Gerät direkt an das örtliche Stromnetz angeschlossen wird, muss eine Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol in die festverlegte elektrische Installation eingebaut werden.

6. BEDIENUNG

Als erstes sehen Sie auf dem LCD Display die Version der Software. Während des Anzeigens der Version führt das Gerät einen Selbsttest durch. Die DMX LED leuchtet mehrmals auf.
Wenn der Selbsttest abgeschlossen ist, sind Sie im Hauptmenü.



Als erstes wird auf der LCD-Anzeige der Pegel der Kanäle angezeigt. Die erste Anzeige links der LCD-Anzeige ändert den Wert der einzelnen Kanäle und zeigt an, welcher Kanal angesteuert wird.

Die zweite Darstellung rechts auf der LCD-Anzeige, zeigt die einzelnen Kanäle und deren Auslastung an.
Durch den Ausschlag der Balken auf der LCD-Anzeige kann man sehen, welcher Kanal welche Auslastung hat.
Mit Taste 5 lässt sich der Kanalpegel verändern.
Über die Tasten unter der LCD-Anzeige lässt sich durch die verschiedenen Menüs navigieren und verschiedene Werte eintragen.

Navigieren durch die Menüs

Starten sie Ihren DPX-610 MP DMX und drücken Sie nach dem Selbsttest den Punkt MENU unter der LCD Anzeige. Die Anzeige sieht wie folgt aus.

Dmx fail

Durch Drücken der UP/DOWN Tasten können Sie durch die 5 verschiedenen Hauptmenü Punkte des DPX-610 MP DMX navigieren.
Die Hauptmenü Punkte sind: Dmx fail, Pha corr, Dmx addr, Preheating, Curve.

Sollten Sie sich für eine Einstellung entschieden haben, gehen Sie auf das Hauptmenü das Sie wollen und drücken ein weiteres Mal den Punkt Menu. Somit kommen Sie in das Untermenü des Punktes und können verschiedene Einstellungen vornehmen. Mit der UP/DOWN Tasten lassen sich die Werte einfach durch jeweiliges Drücken um 1 nach oben oder 1 unten verändern. Falls Sie einen Wert schneller ändern wollen, bleiben Sie min. 2 Sekunden auf der UP/DOWN Taste.
Sollten Sie in einem der oben genannten Hauptmenü Punkte sein und wieder zum Anfang zurück wollen Drücken Sie ESC.

Um z.B. in den Punkt Dmx fail zu kommen drücken Sie einfach den Punkt MENU. Nun sind Sie im Untermenü. Die LCD-Anzeige sollte wie folgt aussehen.

Dmx fail Prog08

Wichtig! Einen Unterstich im Display zeigt Ihnen wo Sie sich im Menü befinden!

Mit diesem Menü ändert man die Programme die das Gerät benutzen soll.

Dmx fail Menü

Unter diesem Hauptmenüpunkt Drücken Sie MENU um in das Untermenü zu kommen.
Die LCD Anzeige sollte nun so aussehen.

Dmx fail Prog08

Drücken Sie UP/DOWN um im Untermenü zu navigieren. Sie können zwischen 12 Programmen, Hold, Analog wählen.

Hold:	Dient dazu, das zuletzt erhaltene DMX Signal zu behalten.
Analog:	Zur analogen Ansteuerung des Dimmerpacks. Liegt außerdem ein DMX-Signal an, hat dieses immer Vorrang.
Progxx:	Zur Wiedergabe der eingebauten Programme. Liegt außerdem ein DMX-Signal an, hat dieses immer Vorrang (DMX-LED blinkt).

Sollten Sie ein Programm auswählen, drücken Sie auf MENU um das Hauptmenu zu erreichen. Wenn Sie ESC drücken, können Sie über die UP/DOWN Tasten die Ablaufgeschwingkeit der eingebauten Programme verändern. Durch längeres Drücken dieser Tasten können Sie den Wert schneller verändern. Die Geschwindigkeit lässt sich von 00.1S – 20.0S regeln. Sollten sie zum Hauptmenü zurück wollen, drücken Sie ESC.

Speed 00.4S

Sollten Sie den Punkt Analog/Hold ausgewählt haben, drücken Sie einfach ESC, um das Hauptmenü wieder zu erreichen.

Pha Corr Menü

Unter diesem Hauptmenüpunkt drücken Sie MENU, um in das Untermenü zu kommen.
Die LCD Anzeige sollte nun so aussehen.

Pha Corr Yes

Drücken Sie UP/DOWN, um im Untermenü zu navigieren. Sie können zwischen Yes/No in diesem Menü wählen.

Yes: Dient dazu, die Phastenkorrektur einzuschalten.
No: Dient dazu, die Phastenkorrektur auszuschalten.

Drücken Sie einfach ESC, um das Hauptmenü wieder zu erreichen.

Dmx addr Menü

Unter diesem Hauptmenüpunkt drücken Sie MENU um in das Untermenü zu kommen.
Die LCD Anzeige sollte nun so aussehen.

Dmx addr
Block

Drücken Sie UP/DOWN um im Untermenü zu navigieren. Sie können zwischen Single/Block in diesem Menü wählen.

Single: Dient dazu eine Adresse für einen einzelnen Kanal einzurichten. Diese Einstellungen beeinflusst die anderen Adressen nicht. Hier kann man unter den 6 Kanälen wählen und die Adresse für jeden Kanal kann zwischen 001 – 512 einzeln einstellen.
Block: Dient zum Einrichten einer Startadresse des erstens Kanals. Die anderen Adressen werden werden den restlichen Kanälen hinzugefügt. Kann die Einstellungen des Single Modus überprüfen. Der Bereich der einzustellenden Adresse kann zwischen 001 – 512 liegen.

Wenn Sie einen Modus ausgewählt haben und MENU drücken, dann kommen Sie in ein weiteres Untermenü wo man die Adressen einstellen kann.

Untermenü Block

Start
[044]

Mit der UP/DOWN Tasten lassen sich die Werte einfach durch jeweiliges Drücken um 1 nach oben oder 1 unten verändern. Falls Sie einen Wert schneller ändern wollen, bleiben sie min. 2 Sekunden auf der UP/DOWN Taste.

Sollten Sie Ihre Einstellungen getroffen haben, drücken Sie einfach mehrmals ESC um das Hauptmenü wieder zu erreichen.

Untermenü Single

Chan[1]
[023]

Wenn Sie in diesem Untermenü sind, können Sie als erstes durch Drücken der UP/DOWN Tasten den Kanal ändern. Mit der UP/DOWN Tasten lassen sich die Werte einfach durch jeweiliges Drücken um 1 nach oben oder 1 unten verändern. Falls Sie einen Wert schneller ändern wollen, bleiben sie min. 2 Sekunden auf der UP/DOWN Taste. Wenn Sie Ihren Kanal ausgesucht haben drücken Sie ein weiteres mal auf MENU um die Startadresse des gewählten Kanals zu verändern.

Sollten Sie Ihre Einstellungen getroffen haben, drücken Sie einfach mehrmals ESC um das Hauptmenü wieder zu erreichen.

Preheating Menü
Unter diesem Hauptmenüpunkt drücken Sie MENU um in das Untermenü zu kommen.
Die LCD Anzeige sollte nun so aussehen.

Preheat
All

Drücken Sie UP/DOWN um im Untermenü zu navigieren. Sie können zwischen All/Single in diesem Menü wählen.

All: Dient dazu das alle Kanäle vorgewärmt werden.
Single: Dient dazu nur einzelne Kanäle vorgewärmt werden.

All
[044%]

Untermenü All
Mit der UP/DOWN Tasten lassen sich die Werte einfach durch jeweiliges drücken um 1 nach oben oder 1 unten verändern. Falls Sie einen Wert schneller ändern wollen bleiben sie min. 2 Sekunden auf der UP/DOWN Taste.

Sollten Sie Ihre Einstellungen getroffen haben, drücken Sie einfach mehrmals ESC um das Hauptmenü wieder zu erreichen.

Untermenü Single

Chan[1]
[023%]

Wenn Sie in diesem Untermenü sind können Sie als erstes durch Drücken der UP/DOWN Tasten den Kanal ändern.Mit der UP/DOWN Tasten lassen sich die Werte einfach durch jeweiliges Drücken um 1 nach oben oder 1 unten verändern. Falls Sie einen Wert schneller ändern wollen, bleiben sie min. 2 Sekunden auf der UP/DOWN Taste. Wenn Sie Ihren Kanal ausgesucht haben drücken Sie ein weiteres mal auf MENU um die Vormwärme Intensität des Kanals zu verändern.

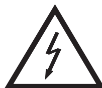
Sollten Sie Ihre Einstellungen getroffen haben, drücken Sie einfach mehrmals ESC um das Hauptmenü wieder zu erreichen.

Curve Menü
Unter diesem Hauptmenüpunkt drücken Sie MENU um in das Untermenü zu kommen.
Die LCD Anzeige sollte nun so aussehen.

Curve
Linear

Drücken Sie UP/DOWN um im Untermenü zu navigieren. Sie können zwischen Linear/Switch/Square in diesem Menü wählen.

7. REINIGUNG UND WARTUNG



LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Wenn die Sicherung fällt, stellen Sie den Unterbrecher wieder zurück.

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den autorisierten Fachhandel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nach einem Defekt entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Gerät bitte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

8. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	230 V AC, 50 Hz ~
Max. Gesamtleistung:	13800 W
Max. Gesamtstrom:	60 A
Anzahl Steuerkanäle:	6
Max. Nennleistung/Kanal:	2300 W
Max. Nennstrom/Kanal:	10 A
Integrierte Programme:	12
Ausgangsbuchsen:	16-polige Hochlastbuchse
Sicherung:	6 x F 10 A, 230 V
Maße (BxTxH):	443 x 482 x 95 mm
	19"-Einbaumaße mit 2 HE
Mindesteinbautiefe:	160 mm
Gewicht:	10 kg

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 08.08.2005 ©

eurolite® GERMANY

English

USER MANUAL

eurolite®

DPX-610 MP DMX
6-channel DMX dimming pack



CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualilfied
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the ultimate version of the user manual from the Internet

1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen a EUROLITE DPX-610 MP DMX. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time.

Unpack your Eurolite DPX-610 MP DMX.

2. SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION!
Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damages on the A/C connection cable or on the casing, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

This device falls under protection-class I. The power plug must only be plugged into a protection class I outlet. The voltage and frequency must exactly be the same as stated on the device. Wrong voltages or power outlets can lead to the destruction of the device and to mortal electrical shock.

Always plug in the power plug least. The power plug must always be inserted without force. Make sure that the plug is tightly connected with the outlet.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution! Never touch them with wet hands, as this could lead to mortal electrical shock.

Never modify, bend, strain mechanically, put pressure on, pull or heat up the power cord. Never operate next to sources of heat or cold. Disregard can lead to power cord damages, fire or mortal electrical shock.

The cable insert or the female part in the device must never be strained. There must always be sufficient cable to the device. Otherwise, the cable may be damaged which may lead to mortal damage.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

If extension cords are used, make sure that the core diameter is sufficient for the required power consumption of the device. All warnings concerning the power cords are also valid for possible extension cords.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord. Otherwise, the cable or plug can be damaged leading to mortal electrical shock. If the power plug or the power switch is not accessible, the device must be disconnected via the mains.

If the power plug or the device is dusty, the device must be taken out of operation, disconnected and then be cleaned with a dry cloth. Dust can reduce the insulation which may lead to mortal electrical shock. More severe dirt in and at the device should only be removed by a specialist.

There must never enter any liquid into power outlets, extension cords or any holes in the housing of the device. If you suppose that also a minimal amount of liquid may have entered the device, it must immediately be disconnected. This is also valid, if the device was exposed to high humidity. Also if the device is still running, the device must be checked by a specialist if the liquid has reduced any insulation. Reduced insulation can cause mortal electrical shock.

There must never be any objects entering into the device. This is especially valid for metal parts. If any metal parts like staples or coarse metal chips enter into the device, the device must be taken out of operation and disconnected immediately. Malfunction or short-circuits caused by metal parts may cause mortal injuries.

Keep away children and amateurs!

Never leave this device running unattended.

3. OPERATING DETERMINATIONS

This device is an electronic dimmer for dimming other devices like spots in discotheques, on stages etc. This product is allowed to be operated with an alternating current of 230 V, 50 Hz and was designed for indoor use only.
Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

This device must never be operated or stockpiled in sourroundings where splash water, rain, moisture or fog may harm the device. Moisture or very high humidity can reduce the insulation and lead to mortal electrical shocks. When using smoke machines, make sure that the device is never exposed to the direct smoke jet and is installed in a distance of 0.5 meters between smoke machine and device. The room must only be saturated with an amount of smoke that the visibility will always be more than 10 meters.

The ambient temperature must always be between -5° C and +45° C. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

The relative humidity must not exceed 50 % with an ambient temperature of 45° C.

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

Never use the device during thunderstorms. Over voltage could destroy the device. Always disconnect the device during thunderstorms.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

Never remove the serial barcode from the device as this would make the guarantee void.

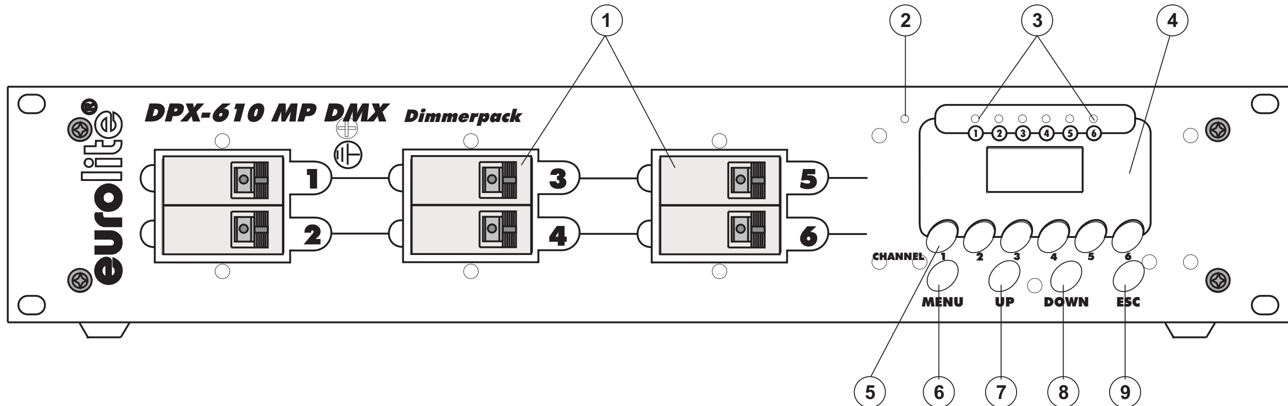
If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

4. DESCRIPTION

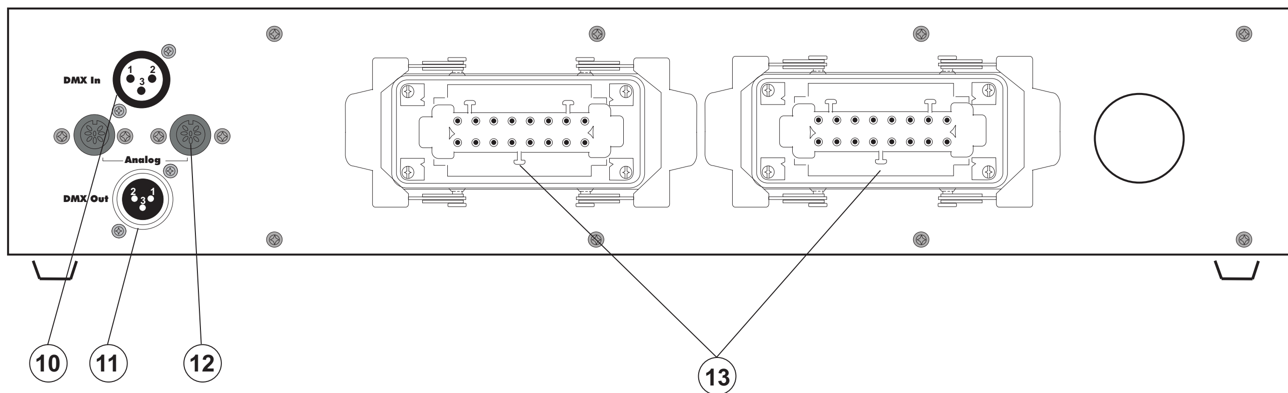
4.1 Features

Digital 6-channel dimming pack
• Universal dimming pack for professional use
• Can be operated 1-phase or 3-phase
• 6 x 10 A
• DMX-control or analogue control possible
• The DMX-starting address can be adjusted on the device
• Synchronisation of several DPX-610 MP DMX possible via DMX
• Adjusting the lamp pre-heat
• All modes are displayed via LEDs and the display
• With automatic circuit breaker per channel
• Display of internal temperature and automatic fan-control if overheated
• Outputs via two industrial sockets

4.2 Elements



(1) Circuit breaker
(2) DMX control LED
(3) Channel LEDs
(4) LCD-display
(5) Channel-buttons
(6) Menu-button
(7) Up-button
(8) Down-button
(9) Esc-button



(10) DMX-input socket
(11) DMX-output socket
(12) Analog-sockets
(13) 16-pin industrial socket

5. SETUP

5.1 Installation

Install the device on a plane surface or install it in rack.

Rack-installation: This device is built for 19" racks (483 mm). The rack you use should be a Double-Door-Rack where you can open the frontpanel and the rear panel. The rack should be provided with a cooling fan. When mounting the controller into the rack, please make sure that there is enough space around the device so that the heated air can be passed on. Steady overheating will damage your device.
You can fix the controller with four screws M6 in the rack.

5.2 Analog input

Connect your light controller with the Analog Input socket.
The occupation of the 8-pin DIN-socket is as follows:

1. Channel 1

4. Channel 4

7. Ground

2. Channel 2
3. Channel 3
5. Channel 5
6. Channel 6
8. 20 V DC (Output)

5.3 Outputs

Output is via one 16-pin industrial socket on the rearpanel.
Connect your loads via the pole connectors. The maximum load per channel is 2300 W. Please note that the maximum current of 60 A must never be exceeded.

The occupation of the 16-pin industrial socket is:

Occupation:

CH-1	1+9
CH-2	2+10
CH-3	3+11
CH-4	4+12
CH-5	5+13
CH-6	6+14

5.4 DMX-512 control



The wires must not come into contact with each other, otherwise the devices will not work at all, or will not work properly.

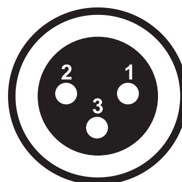


Only use a stereo shielded cable and 3-pin XLR-plugs and connectors in order to connect the controller with the device or one device with another.

Occupation of the XLR-connection:

DMX-output

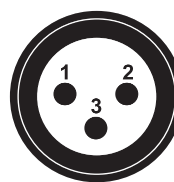
XLR mounting-socket:



1: Ground
2: Signal (–)
3: Signal (+)

DMX-input

XLR mounting-plug:



1: Ground
2: Signal (–)
3: Signal (+)

If you are using controllers with this occupation, you can connect the DMX-output of the controller directly with the DMX-input of the first device in the DMX-chain. If you wish to connect DMX-controllers with other XLR-outputs, you need to use adapter-cables.

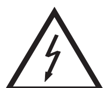
Building a serial DMX-chain:
Connect the DMX-output of the first device in the DMX-chain with the DMX-input of the next device. Always connect one output with the input of the next device until all devices are connected.

Caution: At the last device, the DMX-cable has to be terminated with a terminator. Solder a 120 Ω resistor between Signal (–) and Signal (+) into a 3-pin XLR-plug and plug it in the DMX-output of the last device.

Addressing

Set the required DMX-address via the Control Board.

5.5 Connection with the mains



DANGER TO LIFE!
The electric connection must only be carried out by a qualified electrician!

In order to connect the device to the mains, you have to install a power supply cable and a power-plug.

The occupation of the connection-cables is as follows:

Cable	**Pin**	**International**
Brown	Live	L
Blue	Neutral	N
Yellow/Green	Earth	

The earth has to be connected!
Connect the device to the mains with the power-plug.
If the device will be directly connected with the local power supply network, a disconnection switch with a minimum opening of 3 mm at every pole has to be included in the permanent electrical installation.

6. OPERATION

After you connected the device to the mains, the DPX-610 MP DMX is ready for use.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!
There are no servicable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.
If the fuse interrupts, please reset the breaker.
Should you need any spare parts, please use genuine parts.
If the power supply cable of this device will be damaged, it has to be replaced by authorized dealers only in order to avoid hazards.
If defective, please dispose of the unusable device in accordance with the current legal regulations.
Should you have further questions, please contact your dealer.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~
Max. power output:	13800 W
Max. current:	60 A
Number of control-channels:	6
Max. output/channel:	2300 W
Max. current/channel:	10 A
Integrated programs:	12
Output sockets:	two 16-pin sockets
Fuse:	6 x F 10 A, 230 V
Dimensions (WxDxH):	443 x 482 x 95 mm
	19" mounting dimensions with 2 u
Minimum mounting depth:	160 mm
Weight:	10 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 08.08.2005 ©

eurolite® GERMANY

Français

MODE D'EMPLOI

eurolite®

DPX-610 MP DMX
Dimmerpack DMX 6 canaux



ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Débrancher avant d'ouvrier le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un EUROLITE DPX-610 MP DMX. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez le DPX-610 MP DMX de son emballage.

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



ATTENTION!
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.



Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

L'appareil ne devrait pas être mis en service lorsqu'il à été transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation qui pourrait endommager l'appareil. Laissez celui-ci atteindre la température ambiante avant de le mettre en service.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si l'appareil ou le câble d'alimentation est endommagé, ne jamais mettre l'appareil en service. Contactez immédiatement votre revendeur.

La construction de l'appareil correspond à la classe de protection I. La fiche secteur doit être connectée uniquement à une prise secteur à contact de protection, la tension et la fréquence de laquelle correspond exactement à plaque signalétique des l'appareil. Des tensions inappropriées et des prises secteur inappropriées peuvent mener à la déstruction de l'appareil et à des électrocutions mortelles.

Toujours connecter la fiche secteur en dernier. Il faut inserter la fiche secteur de maniére non-violente. Faites attention à une position bien fixée de la fiche secteur.

Ne laissez pas entrer le câble secteur en contact avec d'autres câbles! Soyez prudent lors du travail avec des câbles secteur et des alimentations secteur. Ne touchez jamais ces parts avec des mains mouillées! Des mains mouillées peuvent avoir des électrocutions mortelles comme conséquence.

Ne pas modifier, plier, charger de manière mécanique, charger de pression, tirer, chauffer et ne pas positionner des câbles secteur à proximité de sources de chaleur ou de froid. En cas de non-respect des dommages du câble secteur, des feus ou des électrutions mortelles peuvent en résulter.

L'insertion de câble ou l'accouplement à l'appareil ne doit pas être chargé par tension. Il faut toujours avoir une longeur de câble vers l'appareil, manque de quoi le câble peut être endommagé, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et le câble d'alimentation régulièrement.

En cas d'utilisation de rallonges il faut assurer que la section du fil est admissible pour l'alimentation en courant nécessaire pour l'appareil. Toutes les indications d'avertissement pour le câble secteur sont aussi valables pour des rallonges éventuellement utilisées.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Pour ce faire, utilisez les surfaces de maintien sur la fiche; ne tirez jamais le câble secteur! Sinon, le câble et la fiche peuvent être endommagées, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Si la fiche ou l'interrupteur de l'appareil ne sont pas accessibles, par exemple parce qu'ils sont enfermés par d'autres pièces, il faut procéder à une disjonction de tous les pôles du côté secteur.

Si la fiche secteur ou l'appareil sont couverts de poussière, il faut le mettre hors service, il faut interrompre le circuit sur tous les pôles, et nettoyer l'appareil avec un chiffon sec. La poussière peut réduire l'isolation, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Des encrassements plus fortes dans l'appareil et sur l'extérieur de l'appareil ne devraient être enlevées que par un technicien compétent.

Dans aucun cas des liquides de tout genre doivent pénétrer dans des fiches secteur, des connecteurs ou dans des ouvertures d'appareil ou dans des fentes d'appareil. S'il y a un soupçon que même un quantité minimale de liquide aurait pénétré dans l'appareil, il faut immédiatement séparer l'appareil du secteur avec tous les pôles. C'est valable aussi, si l'appareil a été exposé à une humidité de l'air élvée. Même si l'appareil apparemment fonctionne toujours, il oit être examiné par un technicien compétent, si par la pénétration de liquide des isolations ont été éventuellement endommagées. Des isolations réduites peuvent causer des électrocutions mortelles.

Des objets étranges ne doivent pas entrer dans l'appareil. C'est valable particulièrement pour des pièces métalliques. Au cas où mêmes des pièces métalliques les plus petites comme des agrafes et trombones ou des éclats métalliques devraient entrer dans l'appareil, il faut immédiatement mettre l'appareil hors service et le séparer du secteur avec tous les pôles (tirer la fiche secteur). Des dysfonctionnements et court-circuits peuvent avoir des blessures mortelles comme conséquence.
Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.
Ne jamais faire marcher sans surveillance.

3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un dimmeur électronique pour dimmer autres appareils comme spots en discothèques, sur scènes etc. Cet appareil doit être connecté avec une tension alternative de 230 V, 50 Hz et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

Quand choisir le lieu d'installation, évitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

L'appareil ne doit pas être utilisé ou stocké dans un environnement humide, dans lequel on doit s'attendre à des projections d'eau, la pluie, l'humidité ou au brouillard. L'humidité ou une humidité de l'air très élevée peut réduire l'isolation et mener à des électrocutions mortelles. Lors de l'utilisation de machines à fumée il faut faire attention à ce que l'appareil ne soit jamais exposé directement au jet de fumée et qu'il soit mis en service au moins 0,5 m éloigné d'une machine de fumée. L'espace doit être saturé de fumée seulement aussi fort de sorte qu'il a ait encore une bonne vue d'au moins 10 m.

Il faut que la température ambiante soit entre -5° C et +45° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

Lors d'une température ambiante de +45° C l'humidité relative atmosphérique ne doit pas dépasser 50 %.

Cet appareil ne peut être mis en service qu'à une altitude entre -20 et 2000 m au-dessus le niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil pendant un orage, puisqu'un survoltage pourrait détruire l'appareil. Lors d'un orage, séparez l'appareil du secteur avec tous les pôles (tirer la fiche secteur).

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toutes modifications sur l'appareil.

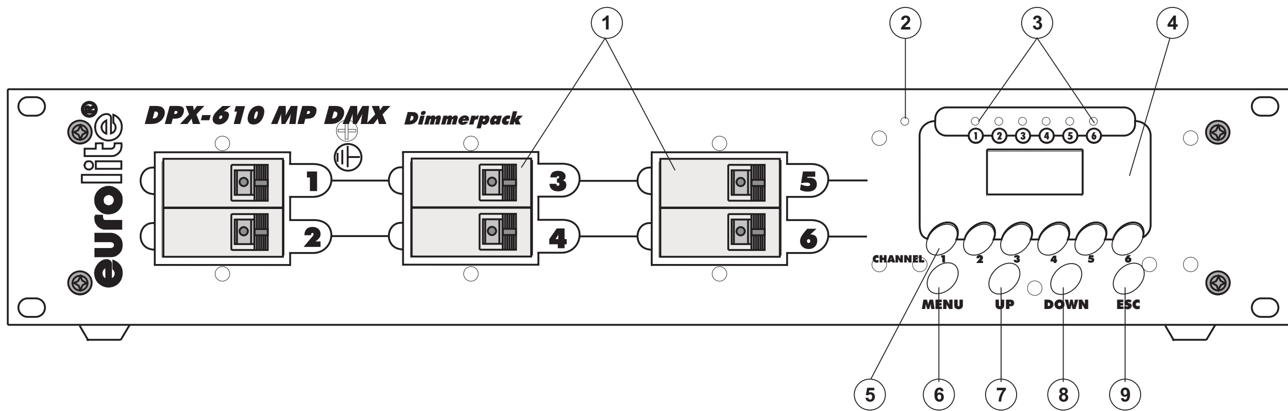
Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

4. DESCRIPTION

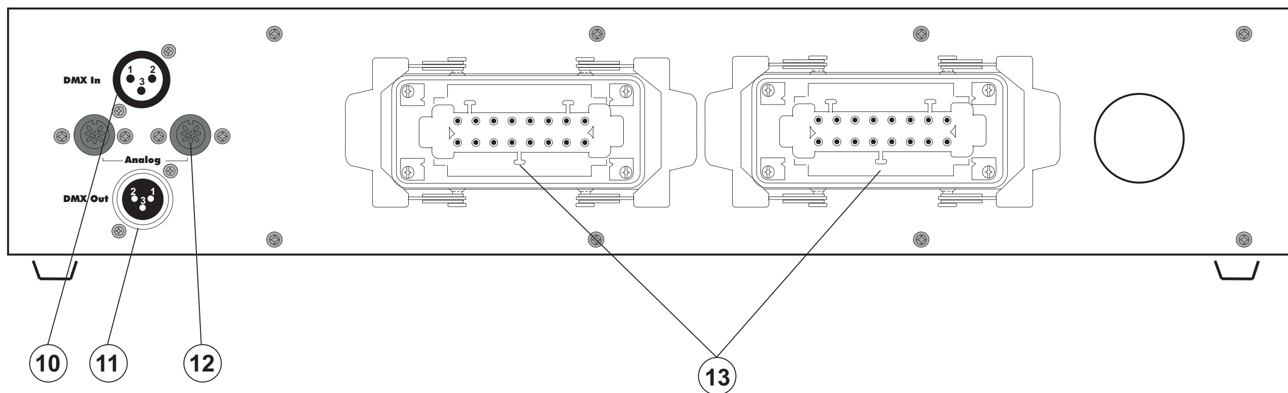
4.1 Features

Dimmerpack digital à 6 canaux
• Amplificateur universel de lumière pour l'usage professionnel
• Opération avec une phase ou trois phases possible
• 6 x 10 A
• Contrôle DMX ou analogue possible
• L'adresse DMX start peut être ajustée à l'appareil
• Synchronisation de plusieurs DPX-610 MP DMXpossible par DMX
• Ajustement du préchauffage de lampe
• Tous les modes sont affichés par les DELs et par l'affichage
• Avec coupe-circuit par canal
• Indication de température et réglage de ventilateur en cas de surchauffe
• Sorties grâce à 2 prise industriels

4.2 Aperçu de l'appareil



(1) Circuit breaker
(2) DMX control LED
(3) Channel LEDs
(4) LCD-display
(5) Channel-buttons
(6) Menu-button
(7) Up-button
(8) Down-button
(9) Esc-button



(10) DMX-input socket
(11) DMX-output socket
(12) Analog-sockets
(13) 16-pin industrial socket

5. SETUP

5.1 Entrée analogue

Connecter votre contrôleur de lumière avec la douille d'entrée analogue.

L'occupation de la douille DIN 8 pôles:

1. Canal 1
2. Canal 2
3. Canal 3
4. Canal 4
5. Canal 5
6. Canal 6
7. Terre
8. 20 V DC (sortie)

5.2 Sorties

La sortie se fait via une prise de 16 pôles au dos de l'appareil.

Connectez vos consommateurs via 2 prises de 16 pôles. La charge maximale par canal est 2300 W. Veuillez réspecter que le courant maximale de 10 A ne doit jamais être dépassé.
L'occupation de la prise de 10 pôles est:

Occupation:	
CH-1	1+9
CH-2	2+10
CH-3	3+11
CH-4	4+12
CH-5	5+13
CH-6	6+14

5.3 Contrôle par DMX-512



Faites attention que les câbles n'ont pas de contact entre eux. Il se peut autrement que les appareil ne fonctionneront pas correctement.

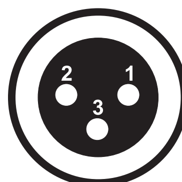


Le raccord entre le contrôleur et le appareil ainsi qu'entre les appareils doit être effectué avec un câble gainé bipolare. Raccord XLR 3 pôles.

Occupation de la connection XLR:

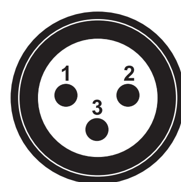
Sortie DMX

Douille XLR encastrable:



Entrée DMX

Fiche XLR encastrable:



Quand vous utilitsez un contrôleur avec cette occupation, vous pouvez directement connecter la sortie DMX du contrôleur avec l'entrée DMX du premier appareil de la chaîne DMX. Quand vous voulez connecter des contrôleurs DMX avec des sorties DMX différentes, il est nécéssaire d'utiliser des câbles d'adaptation.

Connecter une chaîne DMX serielle:
Connectez la sortie DMX du premièr appareil de la chaîne avec l'entrée DMX de l'appareil prochaine. Toujours connectez une sortie avec une entrée de l'appareil prochaine jusqu'à tous appareil soient connectés.

Attention: Au appareil ulterieur, le câble DMX doit être obturé par une résistance de termination. Braser une résistance de 120 Ω sur la prise XLR entre Data (-) et Data (+) et l'attacher dans la sortie DMX du appareil ultérieur.

Codage du appareil

Ajustez l'adresse initiale grâce au Control Board.

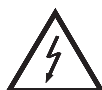
5.4 Alimentation



DANGER DE MORT!
Les connexions électriques sont à faire effectuer par un installateur agrée!

Pour brancher l’appareil, vous deviez installer un câble secteur et une fiche secteur.

L'occupation des câbles de connection est:

Câble	**Pin**	**International**
Brun	Phase	L
Bleu	Neutre	N
Jaune/Vert	Terre	

La terre doit être connecteé!
Branchez l’appareil avec la fiche au secteur.
Quand vous connectez l'appareil directement au secteur local, vous deviez installer un interrupteur du secteur avec une aperture de 3 mm au minimum sur chaque pôle.

6. MANIEMENT

Le DPX-610 MP DMX est prêt à l'usage dès que vous le brancherez au secteur et metterez en fonction le coupe-circuit automatique.
Vous pouvez contrôler le canal désiré grâce à votre contrôleur de lumière. En cas de que un contrôleur DMX et analogue soit connecté, l'appareil réagit au signal plus puissant.

7. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

DANGER DE MORT!
Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyé régulièrement de contaminations comme de la poussière etc. Pour le nettoyage, utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser un aucun cas de l’alcool ou des détergents pour le nettoyage.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parts nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par du personnel de service compétent!

Quand le fusible reactionne, faire un reset avec l'interrupteur.

Si des pièces de rechange sont nécéssaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Quand le câble secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un installateur agrée pour éviter des dangers.

Lorsqu’el sera devenue inutilisable, il faudra détruire l'appareil conformément à la réglementation en vigueur.

Pour tout renseignement complémentaire, votre revendeur se tient à votre entière disposition.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	230 V AC, 50 Hz ~
Puissance max. total:	13800 W
Courant max. total:	60 A
Nombre de canaux:	6
Puissance max./canal:	2300 W
Courant max. /canal:	10 A
Programmes intégrés:	12
Douilles de sortie:	2 prises de 16 pôles
Fusible:	6 x F 10 A, 230 V
Dimensions (LxPxH):	443 x 482 x 95 mm
	19" dimensions de montage avec 2 u
Profondeur de montage minimale:	160 mm
Poids:	10 kg

Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 08.08.2005 ©

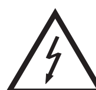
eurolite® GERMANY

Español

MANUAL DEL USUARIO

eurolite®

DPX-610 MP DMX
Dimmerpack DMX 6 canales



¡PRECAUCIÓN!
¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

¡Por su propria seguridad, por favor lea este manual del usuario denidamente antes de la conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual
-tratar el manual como parte del producto
-mantener el manual durante la vida del producto
-pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
-descargar la última versión del manual del Internet

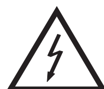
1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un EUROLITE DPX-610 MP DMX.

Desembale su DPX-610 MP DMX.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡PRECAUCIÓN!
¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



Importante:
Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (p.e. tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si el aparato u el cable están estropeado, consulte a su proveedor y no use el aparato.

Este aparato pertenece a la clase de protección I. El aparato sólo debe ser conectado con un enchufe de la clase I con voltaje y frecuencia indéntico como indicado en el aparato. Un voltaje u enchufe inapropiado puede destruir el aparato o causar un golpe electríco mortal.

Siempre conectar la clavija de alimentación al final. La clavija debe ser insertado sin fuerza. Asegúrese de que la clavija está firmemente conectado con el enchufe.

La boquilla del cable u el conector del aparato no debe ser cargado con tracción. Siempre debe haber una longura suficiente de cable al aparato. Otra vez, el cable puede ser estropeado que puede causar un golpe eléctrico mortal.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Cuando Vd. utilice prolongaciones, asegúrese de que el sección de los conectores está suficiente pare el corriente del aparato. Todas las instrucciones del cable de alimentación deben ser respectadas.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación. Otra vez, el cable u la clavija puede ser estropeado que puede causar un golpe electríco mortal. Si enchufes o interruptores no son accesibles, el aparato debe ser desconectado de la red.

Desconecte el aparato de la red cuando hay polvo en la clavija u el aparato. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Polvo puede reducir la insulación que puede causar un golpe electríco mortal. Poluciones mas graves deben ser removidos por un especialista.

Líquido de todas formas deben nunca entrar en enchufes, conectores u algunos orificios del aparato. Cuando supone que líquido puede haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. También cuando el aparato se ha encontrado en un ambiente muy humedo. El aparato debe ser controlado por un especialista si insulaciones están reducidos a causa del líquido. Insulaciones reducidos pueden causar un golpe eléctrico mortal.

Piezas de todas formas deben nunca entrar en el aparato - especialmente piezas de metal. Cuando supone que piezas de metal pueden haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. Malfunciones o cortocircuitos pueden causar un golpe eléctrico mortal.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

Nunca operar el aparato sin observación.

3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un dimmer electrónico para dimar otros aparatos como spots en escenas, discotecas etc. El aparato sólo es permitido para una conexión con una tensión alternativa de 230 V, 50 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

Nunca operar o almacenar el aparato en un ambiente con agua proyectada, lluvia, humedad o humo. Alta humedad puede reducir la insulación y causar un golpe eléctrico mortal. Cuando emplear máquinas de

humo, el aparato debe ser instalado con una distancia mínima de 0,5 métros a la máquina de humo. La sala debe sólo estar saturado con humo que una visibilidad de 10 metros está garantizado.

La temperatura ambiente debe ser entre -5° C y +45° C. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

La humedad relativa no debe ser mas de 50 % en una temperatura ambiente de 45° C.

Este aparato sólo debe ser utilizado en una altura entre -20 y 2000 m arriba del mar.

Nunca operar el aparato en tormentas. Sobrevoltaje puede detruir el aparato. Siempre desconectar el aparato durante tormentas.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

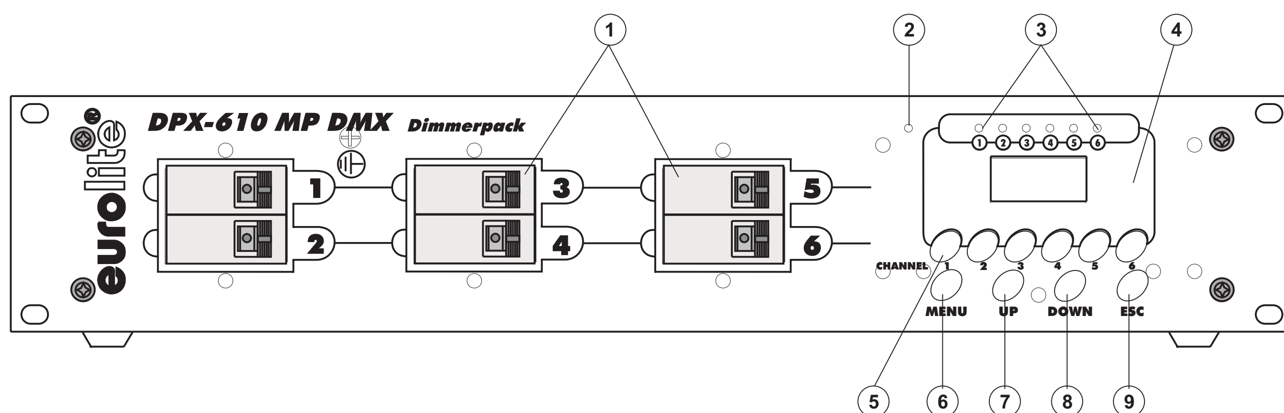
Si el aparato debe ser transportado, utilize el embalaje original para evitar daños de transporte.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

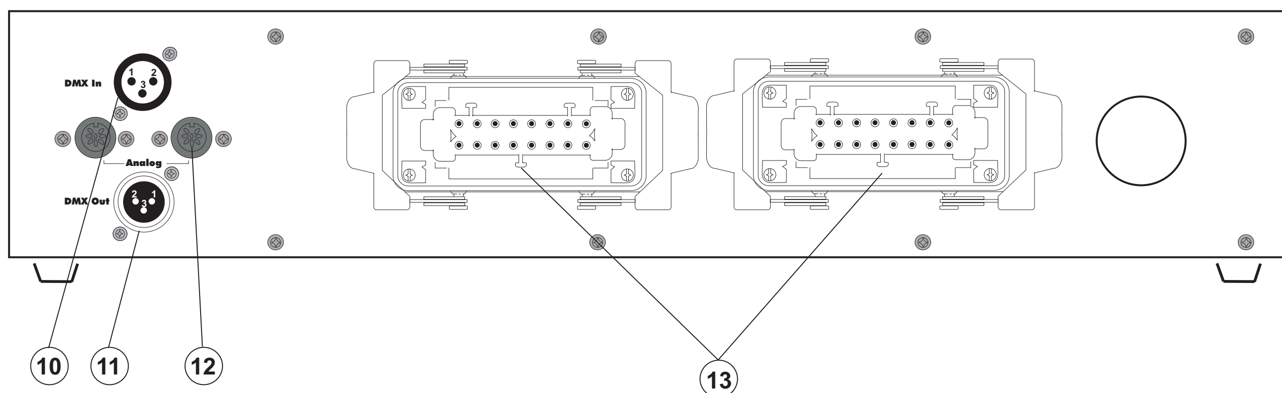
Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

4.1 Sobrevista



(1) Circuit breaker
(2) DMX control LED
(3) Channel LEDs
(4) LCD-display
(5) Channel-buttons
(6) Menu-button
(7) Up-button
(8) Down-button
(9) Esc-button



(10) DMX-input socket
(11) DMX-output socket
(12) Analog-sockets
(13) 16-pin industrial socket

5. SETUP

5.1 Entrada análoga

Vd. puede conectar su controlador de luz mediante el casquillo de entrada análoga.
La ocupación del casquillo DIN 8 polos es:

1. Canal 1
2. Canal 2
3. Canal 3
4. Canal 4
5. Canal 5
6. Canal 6
7. Tierra
8. 20 V DC salida

5.2 Salidas

Las salidas se efectuen mediante 16 casquillos.

Conecte su consomadores mediante los casquillos de salida. La carga máxima por canal es 2300 W. ¡Por favor, asegúrese de que el corrient máximo de 60 A nunca debe ser pasado!

Occupation:

CH-1	1+9
CH-2	2+10
CH-3	3+11
CH-4	4+12
CH-5	5+13
CH-6	6+14

5.3 Control por DMX



Asegúrese de que los conductores del cable de datos no hagan contacto entre si. Los aparatos no van a funcionar o no van a funcionar correctamente.

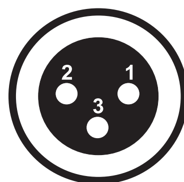


La conexión entre controlador y aparato y entre aparato y aparato se tiene que efectuar con un cable de dos polos con blindaje. La conexión se efectua mediante clavijas y conectores XLR tripolares.

La ocupación de la conexión XLR es:

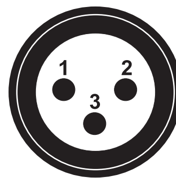
Salida DMX

Casquillo XLR incorporado:



Entrada DMX

Clavija XLR incorporada:



Cuando Vd. utilice los controladores con la ocupación descrita, puede conectar la salida DMX del controlador directamente con la entrada DMX del primer aparato de la cadena DMX. Cuando Vd. quiere conectar controladores DMX con otros salidas DMX, se tiene que utilizar cables de adaptación.

Instalación de una cadena DMX:
Conecte la salida DMX del primero aparato de la cadena con la entrada DMX del próximo aparato. Siempre conecte una salida con una entrada del próximo aparato hasta que todos los aparatos están conectados.

Atención: En el ultimo aparato, la conexión DMX tiene que ser terminada con un resistor de terminación. Solde un resistor de 120 ohmios en una clavija XLR entre la señal (-) y la señal (+) y enchufe-la en la salida DMX del ulterior aparato.

Direccionamiento del aparato

Ajuste la dirección de comienzo mediante el Control Board.

5.4 Alimentación



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Las conexiones eléctricas sólo deben ser efectuadas por un electricista!

Para conectar el aparato a la red, Vd. debe que instalar un cable de alimentación e una clavija de alimentación.

La ocupación de los cables de conexión es:

Cable	Pin	Internacional
Marrón	Fase	L
Azul	Neutro	N
Amarillo/Verde	Tierra	⏚

La tierra debe ser conectada.

Conectar el aparato a la red mediante la clavija de alimentación.

Cuando Vd. quire instalar el aparato directamente a la red local, Vd. debe instalar un interruptor de la red con una apertura de 3 mm por mínimo en cada polo.

6. OPERACIÓN

Tras la conexión del aparato a la red y la activación del fusible automatico, el DPX-610 MP DMX comienza a funcionar.

Puede controlar el canal deseado mediante su controlador de luz. Cuando ha conectado un controlador DMX y análogo, el aparato reacciona al signal más fuerte.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

Cuando el fusible reacciona, haz un reset mediante el breaker.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Cuando el cable de alimentación sea estropeado, debe ser reemplazado por un electricista para evitar peligros posibles.

Después de un defecto, el aparato inutil debe ser eliminado según las instrucciones actuales de la ley.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación:	230 V AC, 50 Hz ~
Potencia máxima total:	13800 W
Corriente máximo total:	60 A
Número de canales:	6
Carga resistiva/canal:	2300 W
Corriente máximo/canal:	10 A
Casquillos de salida:	2 casquillos 16 polos
Salida DMX:	Casquillo XLR incorporado 3 polos
Entrada DMX:	Clavija XLR incorporada 3 polos
Conexión análogo:	Casquillo DIN 8 polos
Dimensiones:	443 x 482 x 95 mm
Peso:	10 kg

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 08.08.2005 ©

eurolite® GERMANY